



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

RTR **MAX**®

ROTHERR



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВЪЗДУШЕН КОМПРЕСОР С ДИРЕКТНО ЗАДВИЖВАНЕ

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

RTM790

• НАПРЕЖЕНИЕ	230V~50HZ
• МОЩНОСТ	2.0HP/1.5KW
• РЕЗЕРВОАР ЗА ВЪЗДУХА	100L.
• ДЕБИТ	200 Л/МИН
• НАЛЯГАНЕ	8 БАРА

ЧАСТИ НА МАШИНАТА

1. ЕЛ. МОТОР
2. БУТОН ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ
3. ИЗПУСКАТЕЛЕН КЛАПАН 1
4. ИЗПУСКАТЕЛЕН КЛАПАН 2
5. РЕЗЕРВОАР
6. МАНОМЕТЪР
7. ДРЕНАЖЕН КЛАПАН
8. КОЛЕЛО
9. КОЛЯНО-МОТОВИЛКОВ МЕХАНИЗЪМ
10. СВЪРЗВАЩА ТРЪБА
11. ДРЪЖКА
12. РЕГУЛИРАЩ ВЕНТИЛ

ЗАБЕЛЕЖКА: ТОЗИ ПРОДУКТ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ЗА НЕПРОФЕСИОНАЛНА УПОТРЕБА.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете всички инструкции, ако не следвате всички указания изброени по-долу това може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- Компресорния въздух от устройството може да съдържа въглероден окис. Този въздух не е подходящ за дишане.
- Винаги използвайте дихателна маска при пръскане на бои или химикали.
- Винаги носете предпазни очила или предпазна маска при обдухване с въздух.
- Преди употреба да се провери стегнатостта на ремъка, така че, когато се приложи сила в центъра хлабината да е 1/2". Ако ремъка е твърде затегнат, ще се претовари ел.мотора. Това ще доведе до прегряване на мотора. Ако ремъка е твърде хлабав; той ще се приплъзва и ще се появят вибрации.
- Проверете дали количеството и качеството на маслото е нормално.
- Проверете дали масления отдушник е чист.
- Никога не използвайте компресора, без правилно заземен контакт с определеното номинално напрежение и защитен с предпазител. Не използвайте компресора в мокра или взривоопасна среда. Никога не опитвайте да извършвате поддръжка или настройка при наличие на хранващо напрежение или когато компресора работи.
- Предпазния клапан на резервоара е фабрично инсталиран за предотвратяване на повреда на въздушния ресивер (резервоара). Извършване на настройка от страна на потребителя ще анулира гаранцията.
- Пресостата е настроен във фабриката за оптимална работа на Вашия конкретен модел. Никога не байпасирайте или отстранявайте пресостата. Прекалено високото налягане може да доведе до сериозно увреждане на оборудването или до телесна повреда.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- Компресора се нагорещява при употреба. Никога не докосвайте мотора, нагнетателните тръби или компресорната помпа, при работа. Компресорът започва да работи автоматично когато му се подаде хранване. Никога не използвайте компресора при отстранен предпазител на ремъка.
- Да се избягва работа на двигателя в закрити помещения. Отработените газове съдържат вреден въглероден оксид.
- Преди да използвате компресора, проверете за износени, хлабави и повредени части.
- Елиминирайте всички източници на искри или огън (пушек, открит пламък или дейности които могат да предизвикат искри) в области, където се смесва, прелива или съхранява гориво.
- Да не се пуши по време на работа с горивото или по време на експлоатация на моторния трион.
- Използвайте компресора, аксесоарите, инструментите и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за конкретния вид машина, като се вземат в предвид условията на работа и вида на самата работа. Използването на компресора за цели различни от предназначението му може да доведе до опасност.
- Когато компресора се дава на други хора, трябва да дадете заедно с него и това ръководство.
- Ремонта и обслужването на уреда да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на уреда.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно, когато работите с уреда. Не използвайте уреда, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един миг разсеяност при работа с уреда може да доведе до сериозни наранявания.**
- Съхранявайте инструменти извън обсега на деца. Лицата неангажирани с извършваната дейност да се отдалечат на 10 мтр от работното място.
- Не изключвайте инструмента, когато той е под товар.
- Избягвайте излишни движения с тялото, при работа с уредите.

ОБЩО ОПИСАНИЕ НА РАБОТАТА

За да се компресираща въздуха, буталото се движи нагоре и надолу в цилиндъра. По време на хода на буталото надолу, въздухът се всмуква през входящия вентил. Изпускателния клапан е затворен през това време. По време на горния ход на буталото, въздухът се компресираща. Входящия вентил е затворен и нагнетения въздух излиза през изпускателния вентил във въздушния ресивер (резервоара). Докато компресора не повиши налягането на въздуха в ресивера до изискваната стойност, на изхода на присъединения накрайник няма работно налягане. Отворите на филтъра за входящия въздух трябва да не са блокирани; тъй като това може да намалени входящия дебит на въздух към компресора.

ИНСТАЛАЦИЯ

Поставете компресора на чисто, сухо и добре проветриво място. Компресорът трябва да е разположен на 12-18 инча от стената или друго препятствие, което може да наруши баланса на входящия въздушен поток. Поставете компресора на твърда и равна повърхност. Компресорът е проектиран с ребра за отвеждане на топлината, които спомагат за необходимото охлаждане. Ребрата и другите части, по които се събира прах, чисти. Чистия компресор се охлажда по-добре и се увеличава експлоатационния му живот. Не поставяйте парцали или други материали върху горната част на компресора, което би възпрепятствало потока през вентилационните отвори и доброто охлаждане на компресора по време на работа.

При постоянен монтаж (само за вертикалния тип компресори), компресора трябва да се закрепил с болтове към пода през отворите предвидени в стъпките на компресора. Да се използват подложки за нивелиране на компресора преди да завинтите болтовете към пода. Ще се получат вибрации, ако компресора е здраво затегнат към пода чрез болтовете, но стъпките на компресора не са нивелирани. Това може да доведе до пукнатини в заварките или до умора на материала на въздушния ресивер (резервоара).

СМАЗВАНЕ НА КОМПРЕСОРА

ЗАБЕЛЕЖКА: Проверете дали количеството и качеството на маслото е нормално преди работа с компресора. Не добавяте или сменяйте маслото, докато компресора работи. Използвайте само препоръчаното компресорно масло тип SAE 30 без добавки.

ПЪЛНЕНЕ НА МАСЛОТО:

1. Отстранете капачката на масления филтър.
2. Бавно изливайте подходящото масло в картера на помпата.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



3. Винаги поддържайте нивото на маслото между марката "H" и "L" върху щеката за проверка на нивото на маслото или върху червения кръг на мерителното стъкло.

СМЯНА НА МАСЛОТО:

Масло трябва да се сменят на всеки 300 часа или 3 месеца; което настъпи първо.

Сменете маслото след първите 8 часа работа.

1. Отстранете пробката за източване на маслото. Оставете маслото да се източи напълно.
2. Отстранете пробката за източване на маслото (препоръчва се използването на уплътнителна паста или тефлонова лента за предотвратяване на течове).
3. Напълнете с препоръчаното масло до необходимото ниво.

ПРОЦЕДУРА ПО ПЪРВОНАЧАЛНО ПУСКАНЕ

1. Отворете изходящия клапан на въздушния ресивер.
2. Включете захранващия кабел към съответния подходящ източник на захранване.
3. Пуснете компресор в действие за най-малко двадесет минути без товар за да се смажат лагерите и буталата.
4. Затворете изходящия клапан на въздушния ресивер. Вашият компресор е готов за работа

ПРОФИЛАКТИКА

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да извършите каквито и да е дейности по профилактика и настройки на Вашия въздушен компресор, трябва да се вземат в предвид следните мерки за безопасна работа:

- Изключете компресора от захранващия електроизточник.
- Изпуснете въздуха от ресивера.

СПИСЪК ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА ЕЖЕДНЕВНА ПРОВЕРКА ИЛИ ЗА ПРОВЕРКА ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА

- Проверете нивото на маслото.
- Дренажите кондензата от въздушния ресивер.
- Проверете за необичайни шумове или вибрации.
- Уверете се, че всички гайки и болтове са затегнати добре.

СПИСЪК ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА СЕДМИЧНА ПРОВЕРКА

- Почистете въздушния филтър чрез отваряне на капачката на въздушния филтър, извадете филтърния елемент и да го почистите внимателно със сапунена вода. Изплакнете старателно и оставете въздушния филтър да изсъхне напълно, преди сглобяване.
- Ако филтърът е стар то той трябва да бъде заменен.

СПИСЪК ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА МЕСЕЧНА ПРОВЕРКА

- Регулирайте натяга на ремъка, ако е необходимо и сменете ремъка, ако е износен.
- Проверете въздухопреносната система за утечки нанасяйки сапунена вода по всички съединения.
- Да се затегнат тези връзки, при които има утечки.

СПИСЪК ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА ТРИМЕСЕЧНА ПРОВЕРКА ИЛИ НА 300 ЧАСА (което се случи първо)

- Сменете компресорното масло.
 - Сменяйте го по-често, ако компресора се използва в близост до дейности свързани с пръскане на боя или в запрашена среда.
- Ако машината се развали въпреки усърдието проявено при производството и тестването и, ремонта трябва да се извърши от упълномощен представител за обслужване на клиенти на машините с марка **RTRMAX**.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 334 692

Проверил: Р.Ч./24 115г



ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

ELECTRIC DIRECT AIR COMPRESSOR

TECHNICAL DATA

RTM790

• VOLTAGE	230V~50HZ
• POWER	2.0HP/1.5KW
• AIR TANK	100L.
• EXHAUST VOLUME	200L/MIN.
• PRESSURE	8 BAR

POWER TOOL'S UNITS

13. MOTOR
14. OFF SWITCH
15. DISCHARGE VALF 1
16. DISCHARGE VALF 2
17. TANK
18. PRESSURE METER
19. DRAIN VALF
20. WHEEL
21. CRANK DIVISION
22. CONNECTION TUBE
23. HOLD HANDLE
24. REGULATOR VALF

NOTE: THIS PRODUCT IS AVAILABLE FOR AMATOUR USING.

.SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions.failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Compressor air from the unit may contain carbon monoxide.Air produced is not suitable for breathing purposes.
- Always use a repirator when spraying paint or chemicals.
- Always wear safety glasses or googles when spraying air.
- Before using check the belt tightness so that when pressure is applied at the center, there is ½'' slack.If the belt is installed too tightly, overloading of the motor will ocur. This will cause the motor overheating. If the belt is installed too looselely ; it will slip and vibration will ocur
- Check if the quantity and quality of oil is correct.
- Check if the oil breather is clean.
- Never use the compressor without connection to a properly grounded outlet with the specified voltage and fuse protection. Don't use the compressor in a wet or explosive enviroment. Never attempt maintenance or adjustment with power connected or the equipment in operation.
- Tank safety valve is factory installed to prevent the air receiver from damage.Adjustment by user will automatically void warranty.
- The air pressure switch is set at the factory for optimum performance of your particular model. Never bypass or remove this switch. Serious damage to equipment or personal injury could result from too high pressure.
- Air compressor gets hot while in operation.Never touch the motor, dischange tubing, or compressor pump while in operation. The compressor operates automatically while the power is on. Never operate the compressor with the belt guard removed.
- Avoid running the engine indoors. The exhaust gases contain harmful carbon monoxide



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз:тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- Before using the tool, check the tool if there is worn, loosen and damage parts.
- Eliminate all sources of sparks or flame(smoking, open flames or work that can cause sparks) in areas where fuel is mixed, poured or stored.
- Do not smoke while handling fuel or while operating the chain saw.
- Use the air compressor, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the work conditions and the work to be performed. Use of the air compressor for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- When air compressor is given to other people, this instruction manual must be given with air compressor.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **WARNING: Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.**
- Keep the tools out of reach of children. Do not allow other persons to be near the chain saw when starting or cutting. Keep standers 10mt away from operating place.
- Don't switch off the tool when it is on load.
- Avoid the anormal body moving, when operating the tools.

GENERAL DESCRIPTION OF OPERATION

To compress air, piston moves up and down in the cylinder. During the downstroke, air is drawn in through the inlet valve. The discharge valve remains closed. During the upstroke of the piston, air is compressed. The inlet valve closed and compressed air is forced out through the check valve and into air receive. Working air is not available until the compressor has raised the air receiver pressure above that required at the air service connection. The air inlet filter openings must be kept clear of object; which could be reduce air delivery of the compressor.

INSTALLATION

Locate the compressor in a clean, dry and well ventilated area. The compressor should be located 12 to 18 inches from a wall or any other obstruction that would interfere with the air flow through the fanbladed pump pulley. Place the compressor on a firm, level surface. The compressor is designed with heat dissipation fins which allow for proper cooling. Keep the fins and other parts that collect dust clean. Clean compressor runs cooler and provides longer service. Don't place rugs or other material on top of the compressor which would obstruct ventilation openings proper compressor operating temperature.

For permanent installation (vertical type only), the compressor should be bolted to the floor through holes provided in the compressor feet. Shims must be used to level the compressor before bolting it to the floor. Severe vibration will result when the compressor is bolted down tightly and the feet are not level. This can lead to welds cracking or fatigue failure of the air receiver.

COMPRESSOR LUBRICATION

NOTE: Check the oil quantity and quality before operating the compressor. Don't add or change oil while the compressor is in operation. Use only recommended SAE 30 weight non-detergent compressor oil.

FILLING THE OIL:

1. Remove the oil filler plug.
2. Slowly pour the proper oil into the pump crankcase.
3. Always keep oil level between the mark "H" and "L" on the oil stick or on the red circle on the sight glass.

CHANGING THE OIL:

Oil must be changed every 300 hours or 3 months; whichever comes first.

Change oil after first 8 hours operated.

1. Remove the oil drain plug. Allow oil to drain completely.
2. Remove the oil drain plug (the use of a sealing compound or teflon tape to avoid leakage are recommended).
3. Refill with the recommended oil to the proper level.

INITIAL START-UP PROCEDURE

1. Open the air receiver's drain cock or air cock.
2. Plug power supply cord into correct power source.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



3.Run the compressor for a minimum of twenty minutes in this no-load condition to lubricate the bearing and pistons.

4.Close air receiver drain cock and air cock. Your compressor is ready for use.

MAINTENANCE

NOTE:Before doing any maintenance or adjustment to your air compressor; the following safety precautions should be taken:

- Disconnect electrical power.
- Drain air receiver of pressure.

CHECK LIST FOR DAILY OR BEFORE EACH USE

- Check oil level.
- Drain condensation from air receiver.
- Check for any unusual noise or vibration.
- Be sure that all nuts and bolts are tighten properly.

CHECK LIST FOR WEEKLY

- Clean air filter by opening air filter cap, removing filter element and cleaning it thoroughly with soapy water. Rinse thoroughly and allow air filter to dry completely before assembly.
- Old filter should be replaced.

CHECK LIST FOR MONTHLY

- Adjust belt tension if needed and replace belt if worn.
- Inspect air system for leaks by appling soapy water to all joints.
- Tighten those joints if leakages are observed.

CHECK LIST FOR QUARTERLY OR 300HOURS (Whichever comes first)

- Change compressor oil.
- Replace more often if compressor is used near paint spraying operations or in dusty enviroments.

If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorized customer services agent for **RTRMAX power tools**.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г